

CS1 P13

ISTRUZIONI PER L'USO
Traduzione delle istruzioni originali



NORTON
SAINT-GOBAIN®

clipper®



CE Dichiarazione di Conformità

Il costruttore:

**SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.
190, BD. J. F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE**

Dichiara che gli prodotti :

« Segha da pavimento » : **CS1 P13 HONDA Cyclonic** Code : **70184624214**
CS1 P13 HONDA Cyclonic Ø500 **70184629389**

è conforme alle prescrizioni delle Direttive :

- **"MACCHINE" 2006/42/CE**
- **"COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA" 2004/108/CE**
- **"BRUIT" 2000/14/CE**

E allo standard europeo :

- **EN 13862 – Seghe da pavimento – Securita**

Valido per le macchine con un numero di serie da :
70100000

Luogo di conservazione dei documenti tecnici:

Saint-Gobain Abrasives 190, Bd. J. F. Kennedy 4930 BASCHARAGE, LUXEMBOURG

Questa dichiarazione diventa nulla se il prodotto è alterato o modificato

Bascharage, Luxembourg, 01/02/2012.

Olivier Plenert, delega.

CS1 P13

MANUALE D'USO

<u>1</u>	<u>ISTRUZIONI ANTINFORTUNISTICHE</u>	6
1.1	<i>Simboli</i>	6
1.2	<i>Targhetta</i>	7
1.3	<i>Consigli per la sicurezza in fasi operative particolari</i>	8
<u>2</u>	<u>DESCRIZIONE DELLA MACCHINA</u>	9
2.1	<i>Descrizione breve</i>	9
2.2	<i>Componenti</i>	9
2.3	<i>Dati tecnici</i>	11
2.4	<i>Dichiarazione concernente l'emissione di vibrazioni</i>	12
2.5	<i>Dichiarazione concernente l'emissione acustica</i>	13
<u>3</u>	<u>MONTAGGIO E PREPARAZIONE PER LA MESSA IN FUNZIONE</u>	14
3.1	<i>Montaggio degli utensili</i>	14
3.2	<i>Sistema di raffreddamento</i>	14
3.3	<i>Avvio della macchina</i>	15
<u>4</u>	<u>TRASPORTO E RIMESSAGGIO</u>	16
4.1	<i>Sicurezza del trasporto</i>	16
4.2	<i>Modalità di trasporto</i>	16
4.3	<i>Rimessaggio</i>	16
<u>5</u>	<u>UTILIZZO DELLA CS1</u>	17
5.1	<i>Ambiente di lavoro</i>	17
5.2	<i>Metodi di taglio</i>	17
<u>6</u>	<u>MANUTENZIONE</u>	18
6.1	<i>Manutenzione generale della macchina</i>	18
6.2	<i>Manutenzione del motore</i>	19
<u>7</u>	<u>MALFUNZIONAMENTI - CAUSE E SOLUZIONI</u>	22
7.1	<i>Comportamento in caso di malfunzionamento</i>	22
7.2	<i>Guida alla ricerca dei guasti</i>	22
7.3	<i>Assistenza post-vendita</i>	23

1 ISTRUZIONI ANTINFORTUNISTICHE

La CS1 è destinata esclusivamente al taglio di pavimentazioni in asfalto, calcestruzzo fresco o vecchio (armato e non) e di cemento per pavimentazioni.

Utilizzi diversi da quelli specificati dal produttore non sono quindi conformi alla destinazione d'uso. Il produttore, pertanto, non si assume responsabilità per eventuali danni. L'operatore agisce a suo rischio e pericolo. Rientra in un impiego corretto anche l'attenersi alle istruzioni per l'uso e l'osservanza delle norme per l'ispezione e la manutenzione.

1.1 Simboli

I simboli presenti sulla macchina rappresentano indicazioni importanti e segnali di avvertimento. Sulla CS1 sono normalmente disponibili i seguenti simboli, il cui significato è spiegato di seguito:



Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare la macchina



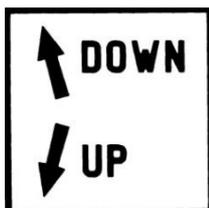
Protezione obbligatoria dell'udito



Protezione obbligatoria delle mani



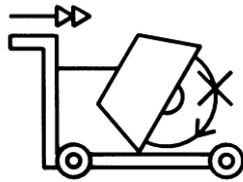
Protezione obbligatoria della vista



La rotazione del volante nel senso indicato fa salire (UP) o scendere (DOWN) la lama



Attenzione: Rischio di tagliarsi



Non spostare mai la macchina con il disco in movimento



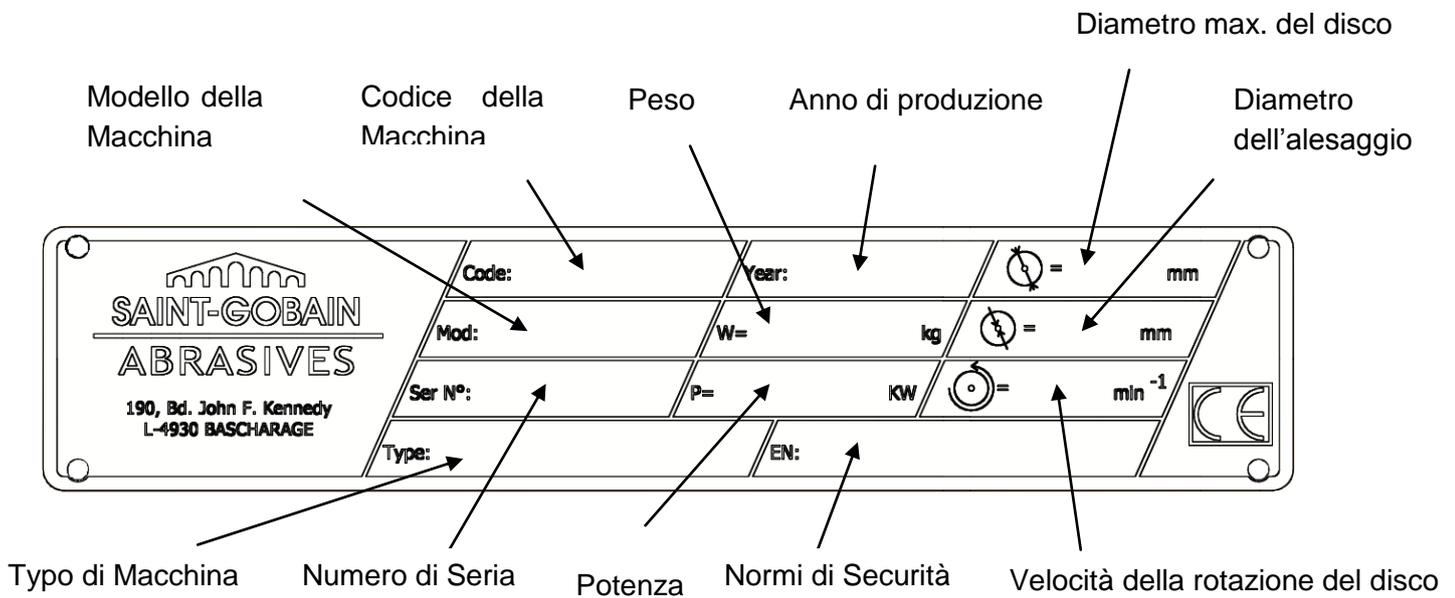
Senso di rotazione del disco



Arresto d'emergenza

1.2 Targhetta

La targhetta contiene i seguenti dati importanti:



1.3 Consigli per la sicurezza in fasi operative particolari

Prima di cominciare il lavoro

- Familiarizzare con l'ambiente di lavoro prima di iniziare l'attività. L'ambiente di lavoro comprende: ostacoli nell'area di lavoro e di manovra, la capacità di carico del suolo, le necessarie misure di sicurezza da adottare in cantiere e la possibilità di assistenza in caso di incidente.
- Controllare regolarmente che il disco sia montato correttamente.
- Rimuovere immediatamente dischi danneggiati o usurati, che possono rappresentare un pericolo per l'operatore.
- Effettuare i tagli utilizzando sempre il carter di protezione.
- Utilizzare solamente dischi diamantati NORTON! L'impiego di altri utensili può danneggiare la macchina.
- Durante il taglio indossare occhiali di protezione (a norma BS2092, in conformità con Protection of Eyes Regulation 1974, Regola 2(2) Parte 1).
- Non lasciare la macchina incustodita se non è bloccata o chiusa.

Con il motore in funzione

- Non spostare mai la macchina quando il disco è in rotazione.
- Non utilizzare la macchina senza il carter di protezione del disco.
- Durante il taglio far scorrere continuamente l'acqua di raffreddamento.

Macchine con motore diesel:

- Utilizzare sempre il carburante consigliato.
- In ambienti chiusi, controllare che sia possibile arieggiare bene il locale per far uscire i gas di scarico.
- Le macchine diesel, che per natura emettono gas di scarico tossici, non devono essere utilizzate in luoghi vietati dal Health at Work Act del 1974 oppure da ispettori di stabilimento o responsabili della sicurezza.
- Il diesel è infiammabile. Prima di riempire il serbatoio, spegnere la macchina e qualsiasi fiamma libera nelle vicinanze e non fumare. Fare attenzione a non versare carburante sul motore e rimuovere subito eventuali tracce di liquido.

2 DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

Qualsiasi modifica della macchina che ne alteri le caratteristiche originarie deve essere eseguita esclusivamente dalla Saint-Gobain Abrasives S.A., sola a poter garantire la conformità del prodotto. Saint-Gobain Abrasives S.A. si riserva il diritto di apportare alla macchina qualsiasi modifica tecnica o progettuale senza preavviso.

2.1 Descrizione breve

La **tagliagiunti CS1** trova impiego nel taglio di anelli di induzione, di trincee per tubazioni e cavi e nei lavori di riparazione in asfalto e cemento, sia con taglio a secco sia con taglio a umido. Grazie alle dimensioni ridotte, può essere trasportata in un camioncino. La CS1 è prodotta con materiali robusti e di ottima qualità, che richiedono una manutenzione minima e assicurano lunga durata. Sono disponibili dischi speciali per asfalto, calcestruzzo fresco o vecchio (armato e non) nonché per cemento per pavimentazioni industriali.

2.2 Componenti



La CS1, prodotta in profilato d'acciaio saldato, garantisce stabilità durante il taglio e facilità di trasporto.

Il carter di protezione (1) assicura la massima tutela per l'operatore e l'ambiente ed è saldamente fissato al telaio girevole. Il carter è articolato per facilitarne l'apertura durante la sostituzione del disco.

Una manovella (2) facilmente accessibile consente di sollevare e abbassare il telaio girevole sul quale sono installati l'albero porta disco e la testa di taglio. La regolazione della profondità di taglio è continua.

Il telaio girevole (3) si articola sull'asse posteriore e supporta il motore, il gruppo dell'albero porta disco e i carter di protezione. Il disco è azionato mediante quattro cinghie trapezoidali.

L'albero porta disco, ad alta precisione meccanica, è fissato tra due cuscinetti ad allineamento automatico ed è corredato da una puleggia a quattro gole a una estremità mentre l'altra ha un diametro di 25,4 mm per consentire il fissaggio della flangia interna. La flangia esterna è fissata all'albero mediante una vite da 36 mm.

Il carter delle cinghie (4) è agganciato al telaio con due bulloni saldati e assicura la protezione delle cinghie di trascinamento e delle pulegge.

La guida di taglio (5) assicura l'esecuzione di tagli precisi in maniera semplice e agevole.

Il motore GX390 13 cavalli (6) è dotato di un interruttore di sicurezza (7), situato sul quadro comandi della macchina, che consente di fermare il motore in caso di emergenza.

Il sistema di raffreddamento (8) è costituito da un serbatoio d'acqua da 70 litri, da un rubinetto di uscita posto sul serbatoio e da un sistema di distribuzione dell'acqua sulla lama. Il carter può anche essere alimentato direttamente dall'acqua della rete di distribuzione idrica.

2.3 Dati tecnici

Motore	Honda GX390, 4 tempi, 1 cilindro, 13HP (9,6kW)
Carburante	Benzina senza piombo per autovetture
Olio	Olio per motori a quattro fasi Honda oppure un olio equivalente di prima qualità, ad alta detergenza, rispondente alle esigenze di qualità dell'industria automobilistica americana o superiore (contrassegnato da SG, SF sulla confezione) Consigliato SAE 10W-30.
Avvio	Manuale
Filtro dell'aria	A due elementi
Diametro max. del disco	500 mm
Diametro del foro	25,4 mm
Profondità max. di taglio	190 mm
Diametro della flangia	115 mm
Velocità di rotazione del disco	2600 min ⁻¹
Cinghie di trascinamento	4
Serbatoio dell'acqua	70 l
Dimensioni macchina (L x P x H)	1088x580x925 mm
Peso a vuoto	140 kg
Peso max.	220 kg
Pressione acustica	89 dB (A) a norma ISO EN 11201
Potenza acustica	105 dB (A) a norma ISO EN 3744

2.4 Dichiarazione concernente l'emissione di vibrazioni

Dichiarata in seguito valore di emissione di vibrazioni **EN 12096**.

Macchina Modello / codice	Valore di emissione di vibrazione misurati a m/s^2	Incertezza K m/s^2	Strumento utilizzato Modello / codice
CS1 P13 HONDA Cyclonic 70184624214	4.22	0.5	Clipper Super Beton Evo
CS1 P13 HONDA Cyclonic Ø500 70184629389			

- Valori determinati secondo la procedura descritta nello standard **EN 13862**.
- Le misurazioni avvengono con macchine nuove. I valori effettivi di costruzione possono variare con le condizioni di utilizzo, secondo :
 - Prime opere
 - L'usura della macchina
 - Assenza di manutenzione
 - Strumento non è adatto per l'applicazione
 - Strumento in cattive condizioni
 - Operatore non specializzato
 - Etc...
- Il tempo di esposizione alle vibrazioni è anche funzione della prestazione di lavoro (Relativa all'adeguatezza macchina / tool / materiale lavorato / operatore)
- Per la valutazione dei rischi dovuti alle vibrazioni trasmesse al sistema mano-braccio, c'è anche la necessità di tener conto, In un giorno lavorativo, il tempo di uso della macchina a pieno regime ; Non è raro trovare che questo tempo di uso è limitato al 50% del tempo totale di lavoro, Tenendo conto di tutte le sentenze (Pause, rifornimento di carburante e acqua, preparazione del lavoro, lo spostamento della macchina, montaggio dell'utensile..).

2.5 Dichiarazione concernente l'emissione acustica

Valore Dichiarato per l'emissione di rumore del prossimo **EN ISO 11201** et **NF EN ISO 3744**.

Macchina Modello / codice	Livello di pressione sonora L_{Peq} EN ISO 11201	Incertezza K (Livello di pressione sonora L_{Peq} EN ISO 11201)	Livello di potenza sonora L_{Weq} NF EN ISO 3744	Incertezza K (Livello di potenza sonora L_{Weq} NF EN ISO 3744)
CS1 P13 HONDA Cyclonic 70184624214	89 dB(A)	2.5 dB(A)	105 dB(A)	4 dB(A)
CS1 P13 HONDA Cyclonic Ø500 70184629389				

- Valori determinati secondo la procedura descritta nello standard **EN 13862**.
- Le misurazioni vengono effettuate con macchine nuove. I valori effettivi del sito possono variare con le condizioni di utilizzo, a seconda :
 - L'usura della macchina
 - Assenza di manutenzione
 - Strumento non è adatto per l'applicazione
 - Strumento in cattive condizioni
 - Operatore non specializzato
 - Etc...
- I valori misurati sono per un operatore, in posizione normale di uso, come descritto in questo manuale.

3 MONTAGGIO E PREPARAZIONE PER LA MESSA IN FUNZIONE

Prima di poter utilizzare la CS1 è necessario montare alcune parti.

3.1 Montaggio degli utensili

Utilizzare esclusivamente dischi diamantati NORTON.

Si possono usare dischi con diametro da 500 mm. Gli utensili devono essere ammessi all'uso secondo la massima velocità di rotazione della macchina.

Spegnere il motore della macchina prima di montare o sostituire un disco.

Attenersi alle seguenti istruzioni:

- Girare la manovella fino a sollevare completamente il gruppo testa.
- Con una chiave da 19 mm, allentare la vite di fissaggio del carter e farlo ruotare sul proprio asse.
- Svitare con una chiave da 36 mm la vite esagonale che blocca la flangia mobile del disco.
- Togliere la vite e la flangia mobile.
- Controllare che le flange e il disco in corrispondenza del punto di fissaggio siano accuratamente puliti.
- Montare il disco sull'albero controllando che il senso di rotazione corrisponda alla freccia sul carter.
- Rimettere in posizione la flangia mobile.
- Stringere la vite a testa esagonale mediante l'apposita chiave.
- Richiudere il carter.

ATTENZIONE: controllare che il foro del disco corrisponda esattamente al diametro dell'albero. Non montare mai dischi il cui foro è deformato o danneggiato per evitare di danneggiare la macchina e soprattutto di ferire terzi.

3.2 Sistema di raffreddamento

Riempire il serbatoio con una quantità sufficiente di acqua pulita.

Aprire il rubinetto dell'acqua (allinearli con la direzione di scorrimento dell'acqua).

Verificare che il tubo non sia otturato e che l'acqua raggiunga in quantità sufficiente i due lati del disco. Nel caso in cui ciò non avvenga, è possibile che le parti si surriscaldino, causando un'usura precoce e aumentando il rischio di rottura del disco.

In caso di gelo, svuotare completamente il sistema di raffreddamento ad acqua.

3.3 Avvio della macchina

<p>Aprire il rubinetto del carburante mettendolo su ON (aperto) .</p>	<p>Spingere in posizione CLOSE (chiuso) la leva della valvola dell'aria. NOTA: non utilizzare lo starter quando il motore è caldo o la temperatura dell'aria è elevata.</p>
<p>Spingere la leva del gas leggermente verso sinistra.</p>	<p>Mettere in posizione ON l'interruttore del motore.</p>
<p>Tirare leggermente la maniglia dello starter fino a sentire un certo attrito, quindi tirare completamente con energia. ATTENZIONE: non lasciare scattare indietro, verso il motore, la maniglia dello starter, ma riaccompagnarla con cautela, per evitare di danneggiarlo.</p>	<p>Durante il riscaldamento del motore, spingere poco alla volta la leva della valvola dell'aria in posizione OPEN (aperta). Regolare la leva del gas sul numero max. di giri del motore.</p>

Per arrestare il motore, spingere la leva del gas completamente verso destra. Mettere in posizione OFF l'interruttore del motore e il rubinetto del carburante.

4 TRASPORTO E RIMESSAGGIO

Per il trasporto e il rimessaggio della macchina attenersi alle istruzioni seguenti.

4.1 Sicurezza del trasporto

Prima di effettuare il trasporto o qualsiasi spostamento della macchina:

- Smontare il disco diamantato.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Rivolgere la guida di taglio in avanti.
- Sollevare completamente il telaio girevole utilizzando la manovella.

4.2 Modalità di trasporto

È possibile spostare la macchina su terreno non accidentato mediante le apposite ruote. Per sollevare la macchina, utilizzare l'anello predisposto nel prolungamento del quadro comandi sopra il motore

4.3 Rimessaggio

Se la macchina è destinata a un lungo periodo di inattività, è necessario eseguire le seguenti operazioni:

- Pulire la macchina in tutte le sue parti.
- Allentare le cinghie trapezoidali.
- Oliare l'alberino filettato.
- Sostituire l'olio del motore.
- Svuotare completamente il sistema di raffreddamento.

Riporre la macchina in un ambiente pulito e asciutto, a temperatura stabile.

5 UTILIZZO DELLA CS1

5.1 Ambiente di lavoro

Prima di avviare qualsiasi operazione di taglio, applicare i seguenti accorgimenti:

- Rimuovere dal luogo di lavoro tutto ciò che può impedire un corretto svolgimento dello stesso.
- Controllare che l'illuminazione del luogo sia adeguata.
- Controllare di avere sempre una visuale libera della macchina in funzione e di poter intervenire in qualsiasi momento nel corso delle operazioni.
- Per evitare incidenti, tenere lontani terzi dall'area di lavoro.
-

5.2 Metodi di taglio

Questa sezione contiene le istruzioni per eseguire un taglio dritto alla profondità richiesta.

5.2.1 Preparazione al taglio

Prima di accendere la macchina:

- Tracciare sul terreno una linea guida da usare come riferimento per il taglio.
- Controllare che i rispettivi serbatoi contengano quantità sufficienti di carburante e acqua. La macchina viene fornita senza carburante.
- Controllare il livello dell'olio. La macchina viene fornita con l'olio.
- Accertarsi di avere montato il disco più adatto al materiale da lavorare, al tipo di procedimento (taglio a secco o a umido) e al risultato da ottenere, secondo le indicazioni fornite.
- Accertarsi che il disco sia saldamente fissato mediante le flange.
- Accertarsi che il disco diamantato non venga a contatto con il terreno prima di avviare il motore. A questo scopo, girare la manovella fino a bloccarlo.
- Posizionare la macchina in modo che il disco venga a trovarsi a un'estremità della linea guida.
- Abbassare la guida di taglio sino a toccare la linea.

5.2.2 Procedimento per il taglio

A questo punto è possibile avviare il motore.

Per eseguire il taglio:

- Girare la manovella fino a quando il disco tocca leggermente la superficie da tagliare.
- Aprire il rubinetto dell'acqua a seconda del disco utilizzato: da 15 a 25 l/min per taglio a umido e da 1 a 2 l/min per taglio a secco, per controllare la quantità di polvere emessa. Se viene utilizzato il serbatoio d'acqua, verificarne il livello a intervalli regolari.
- Far penetrare il disco alla profondità desiderata.
- Una volta raggiunta la necessari profondità, spingere la macchina con movimento regolare mediante l'impugnatura e seguire la linea con la guida di taglio.

Al termine del taglio, girare la manovella fino a sollevare completamente il disco, chiudere il rubinetto dell'acqua e spegnere la macchina.

6 MANUTENZIONE

6.1 Manutenzione generale della macchina

Per mantenere nel tempo una buona qualità del taglio e un funzionamento ottimale della macchina, è necessario seguire un piano di manutenzione:

		Manutenzione regolare da effettuare con la frequenza indicata →						
		Dopo un'ora di funzionamento	A inizio giornata	Al cambio del disco	A fine giornata	Ogni settimana	Dopo un malfunzionamento	Dopo un incidente
La macchina nel suo complesso	Controllare le condizioni generali							
	Pulire							
Flangia e gruppo di fissaggio del disco	Pulire							
Tensione delle cinghie	Controllare							
Tubicini e ugelli	Pulire							
Alberino filettato	Lubrificare							
Corpo motore	Pulire							
Dadi e viti accessibili	Stringere							

Controllo e sostituzione delle cinghie trapezoidali

Dopo un'ora di funzionamento le cinghie si surriscaldano e si allentano. È necessario, pertanto, rimetterle in tensione. La tensione delle cinghie va controllata regolarmente, in particolare alla fine della settimana e dopo qualsiasi malfunzionamento o incidente. Per eseguire il controllo, togliere la protezione delle cinghie. Svitare i due bulloni di fissaggio sul retro della piastra motore e verificare la tensione delle cinghie mediante la vite di tensionamento dietro la piastra.

Per sostituire le cinghie:

- Allentare la vite di tensionamento.
- Rimuovere le vecchie cinghie.
- Montare le cinghie nuove.
- Verificare il corretto allineamento delle pulegge delle cinghie.
- Stringere la vite di tensionamento, quindi i bulloni di fissaggio della piastra motore.

In caso di sostituzione, utilizzare sempre un set completo. Non limitarsi a sostituire una cinghia sola.

Dopo aver controllato o sostituito le cinghie, rimettere in posizione il carter fissandone i due bulloni.

Lubrificanti

Le macchine NORTON sono fornite di cuscinetti che non necessitano di manutenzione. Sono pertanto superflui sia grassi che lubrificanti.

Oliare regolarmente l'alberino filettato.

Pulizia della macchina

La durata della macchina dipende molto dalla manutenzione cui viene sottoposta. È pertanto molto utile pulirla al termine di ogni giornata.

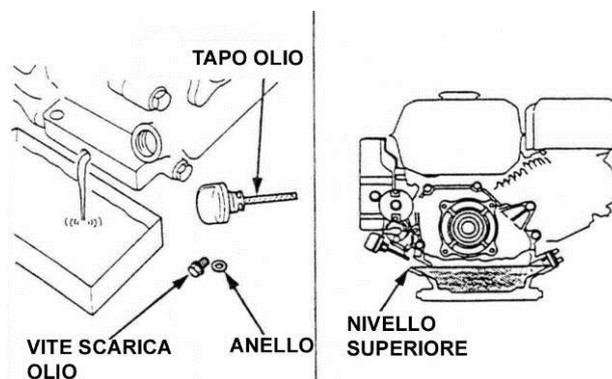
6.2 Manutenzione del motore

		Intervallo di manutenzione regolare Da eseguire a intervalli precisi, a cadenza mensile o dopo le ore di utilizzo indicate, secondo la prima scadenza. →			
		Ad ogni utilizzo	Dopo il primo mese o 20 ore	Ogni tre mesi o dopo 50 ore	Ogni sei mesi o dopo 100 ore
Olio del motore	Controllare il livello				
	Sostituire				
Filtro dell'aria	Controllare				
	Pulire				
Coppa del carburante	Pulire				
Candela	Controllare, pulire				
Tubo di alimentazione del carburante	Controllare (sostituire, se necessario)	Ogni due anni			

Olio del motore

Per cambiare l'olio del motore:

- Togliere il tappo dell'olio e svitare la vite di scarico.
- Fare defluire completamente l'olio.
- L'olio deve essere smaltito secondo le vigenti disposizioni in materia di tutela dell'ambiente. È consigliabile portarlo in contenitore sigillato presso un apposito centro di smaltimento o rigenerazione. È vietato buttarlo smaltirlo insieme ai rifiuti comuni, versarlo nella fognatura o disperderlo sul terreno.
- Inserire di nuovo la vite di scarico e stringerla a 18 N.m.
- Riempire con olio nuovo il monoblocco fino al bordo esterno del bocchettone di riempimento.
- Rimettere il tappo dell'olio.

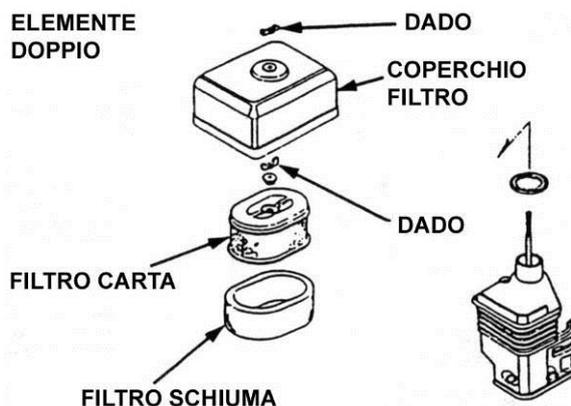


Filtro dell'aria

Le macchine CS1 sono dotate di filtro a doppio elemento.

Per la manutenzione dei filtri, attenersi alle seguenti indicazioni:

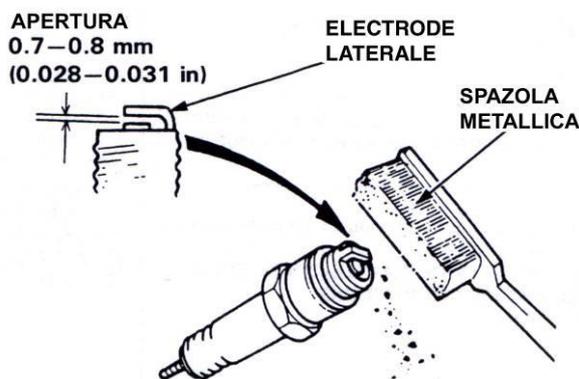
- Svitare il dado, togliere il coperchio del filtro e il dado ad alette.
- Togliere e separare con cura le parti del filtro.
- Controllare attentamente che le parti non presentino fori o strappi e sostituirle nel caso siano danneggiate.
- **Parte di carta:** battere delicatamente il filtro di carta contro un oggetto duro per rimuovere le particelle di sporco più grosse oppure far passare aria a bassa compressione dall'interno all'esterno del filtro. Non utilizzare mai spazzole per rimuovere lo sporco, perché penetrerebbe più profondamente nelle fibre.
- **Parte di schiuma:** lavare con soluzione saponosa calda, sciacquare e lasciare asciugare bene. Immergere la parte nell'olio del motore pulito e spremere tutto l'olio in eccesso. Al primo avvio il motore produrrà fumo se la schiuma è troppo impregnata d'olio. Controllare accuratamente le parti con l'ausilio di una lampada. Rimontare le parti se non si riscontra la presenza di fori o strappi.



Candela

Per la manutenzione della candela attenersi alle seguenti indicazioni:

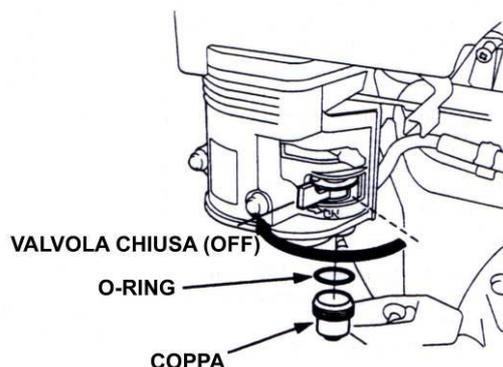
- Ispezionare la candela e gettarla nel caso in cui il materiale isolante sia strappato oppure presenti scheggiature.
- Rimuovere incrostazioni e altri residui con una spazzola metallica.
- Misurare la distanza tra gli elettrodi con una sonda a filo. Se necessario, regolare la distanza mediante il piegamento dell'elettrodo laterale.
- Accertarsi che la rondella di tenuta sia in buono stato, sostituire il tappo se necessario.
- Avvitare a mano la candela per far assestare la rondella nella sede, quindi stringere con l'apposita chiave (un mezzo giro in più in caso di candela nuova) per comprimerla. Se la candela è già stata utilizzata, stringere per 1/8-1/4 di giro per comprimere la rondella.



Filtro del carburante

Per la manutenzione del filtro attenersi alle seguenti indicazioni:

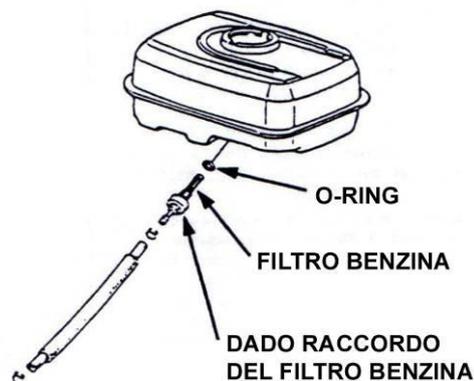
- Chiudere il rubinetto del carburante e rimuovere la coppa del filtro
- Pulire la coppa con un solvente.
- Applicare la guarnizione alla coppa del filtro.
- Stringere a 4 N.m.



Tubo di alimentazione del carburante

Per la manutenzione del tubo di alimentazione attenersi alle seguenti indicazioni:

- Travasare il carburante in un recipiente idoneo e rimuovere il serbatoio.
- Staccare il tubo di alimentazione e svitare il filtro carburante del serbatoio.
- Pulire il filtro con un solvente e controllare che lo schermo non sia danneggiato.
- Sistemare la guarnizione e riposizionare il filtro. Stringere il filtro a 2 N.m. Controllare che dopo averlo rimontato non ci siano fuoriuscite di carburante.



Altre operazioni di manutenzione

Per ulteriori operazioni di manutenzione, rivolgersi al centro più vicino.

7 MALFUNZIONAMENTI - CAUSE E SOLUZIONI

7.1 Comportamento in caso di malfunzionamento

In caso di malfunzionamento, spegnere la macchina. Affidare qualsiasi operazione diversa da quelle descritte nella parte precedente a personale specializzato.

7.2 Guida alla ricerca dei guasti

Malfunzionamento	Possibile causa	Rimedio
Problemi di avviamento	Filtro del carburante otturato	Pulire il filtro
	Candela difettosa	Controllare la candela
	Problema serio	Rivolgersi al più vicino centro per la manutenzione del motore
Scarsa potenza del motore	Filtro dell'aria bloccato	Pulire o sostituire il filtro
	Problema serio	Rivolgersi al più vicino centro per la manutenzione del motore

7.3 Assistenza post-vendita

Per ordinare pezzi di ricambio, fornire sempre le seguenti informazioni:

- a. numero di serie (a sette cifre)
- b. numero del pezzo di ricambio
- c. descrizione esatta
- d. numero di pezzi richiesto
- e. indirizzo esatto
- f. indicazioni sulla modalità di spedizione desiderata: "espresso", "posta aerea" e così via
In assenza di una preferenza specifica da parte del cliente, sarà scelta la modalità più ragionevole, ma non necessariamente quella più veloce.
Informazioni dettagliate evitano problemi ed errori di spedizione.
In caso di dubbio, inviare il pezzo difettoso.
È obbligatorio inviare il pezzo qualora sia ancora coperto dalla garanzia.
I pezzi di ricambio del motore devono essere ordinati direttamente al produttore oppure al rappresentante più vicino, risparmiando così tempo e denaro.

Questa macchina è prodotta da Saint-Gobain Abrasives S.A.
190, Bd. J.F. Kennedy
L-4930 BASCHARAGE
Granducato di Lussemburgo
Tel.: 00352 50 401 1
Fax.: 00352 50 16 63
<http://www.construction.norton.eu>

Parti di ricambio, dischi diamantati e assistenza tecnica possono essere richiesti presso i rappresentanti locali.

SAINT-GOBAIN ABRASIVES NV/SA
INDUSTRIELAAN 129
1070 ANDERLECHT/BRUSSEL
BELGIUM
TEL: +32 (0)2 267 21 00
FAX: +32 (0)2 267 84 24

SAINT-GOBAIN ABRASIVES, S.R.O.
POČERNICKÁ 272/96, MALEŠICE
108 00 PRAHA 10
CZECH REPUBLIC
TEL: +420 255 719 326
FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S
ROBERT JACOBSENS VEJ 62A
2300 KØBENHAVN S
DENMARK
TEL: +45 4675 5244

PO BOX 643706
FORTUNE TOWER OFFICE 2106
JLT BLOCK C
(NEXT TO METRO STATION)
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI
UNITED ARAB EMIRATES
TEL: +971 4 431 5154
FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIFS
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8
78 702 CONFLANS CEDEX
FRANCE
TEL: +33 (0)1 34 90 40 00
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH
BIRKENSTRASSE 45-49
D-50389 WESSELING
GERMANY
TEL: +49 (0) 2236 703-1
+49 (0) 2236 8996-0
+49 (0) 2236 8911-0
FAX: +49 (0) 2236 703-367
+49 (0) 2236 8996-10
+49 (0) 2236 8911-30
FÜR DEN FACHHANDEL
ÖSTERREICH
TEL: +43 (00) 662 430 076

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.
1225 BUDAPEST
BÁNYALÉG U. 60/B.
HUNGARY
TEL: +36 1 371 22 50
FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A
VIA PER CESANO BOSCONI 4
I-20094 CORSICO MILANO
ITALY
TEL: +39 02 44 851
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.
190 RUE J.F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE
GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
TEL: +352 50 401 1
FAX: +352 50 16 33
NO. VERT (FRANCE) 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.
2 ALLÉE DES FIGUIERS
AIN SEBAË - CASABLANCA
MOROCCO
TEL: +212 5 22 66 57 31
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV
GROENLOSEWEG 28
7151 HW EIBERGEN
P.O. BOX 10
7150 AA EIBERGEN
THE NETHERLANDS
TEL: +31 545 466466
FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS
POSTBOKS 11, ALNABRU,
0614 OSLO
BROBEKKVEIEN 84,
0582 OSLO
NORWAY
TEL: +47 63 87 06 00
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.
UL. NORTON 1
62-600 KOŁO
POLAND
TEL: +48 63 26 17 100
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA
ZONA INDUSTRIAL DA MAIA
I-SECTOR VIII, NO. 122
APARTADO 6050
4476 - 908 MAIA
PORTUGAL
TEL: +351 229 437 940
FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS
BUSINESS UNIT ABRASIVI
PUNCT DE LUCRU: LOC.VETIS, JUD.
SATU MARE 447355
STR. CAREIULUI 11
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO
ROMANIA
TEL: 0040-261-839.709
FAX: 0040-261-839.710

SG HPM RUS
58, F. ENGELS STR.
STROENIE 2
105082 MOSCOW
RUSSIA
TEL: +74 955 408 355
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN
ABRASIVES (PTY) LTD
2 MONTEER ROAD
ISANDO 1600
P.O. BOX 67
SOUTH AFRICA
TEL: +27 11 961 2000
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.
CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)
SPAIN
TEL: +34 948 306 000
FAX: +34 948 306 042

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AB
BOX 495
SE-191 24 SOLLENTUNA
SWEDEN
TEL: +46 8 580 881 00
FAX: +46 8 580 881 01

SAINT-GOBAIN INOVATIF
MALZEMELER VE AŞINDIRICI
SAN. TIC. A.Ş.
GOLD PLAZA, ALTAY ÇEŞME
MAHALLESİ, ÖZ SOKAK, NO:19/16
34843 MALTEPE-ISTANBUL,
TURKEY
TEL: 0090-216-217 12 50
FAX: 0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.
DOXEY RD
STAFFORD
ST16 1EA
UNITED KINGDOM
TEL: +44 1785 222 000
FAX: +44 1785 213 487

www.construction.norton.eu

Saint-Gobain Abrasives

190, Bd. J. F. Kennedy
L-4930 BASCHARAGE
LUXEMBOURG

Tel: ++352 50401-1

Fax: ++352 501633

e-mail: sales.nlx@saint-gobain.com